

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 102 (1976)  
**Heft:** 23

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# NOS STOCKS SONT VOS STOCKS

Le stockage de l'acier vous coûte cher: en capital immobilisé, en main d'œuvre, en terrains, en locaux, en équipements de manutention, en risques, en problèmes de gestion.

Ce stockage, vous devez nous le confier, car nous, les marchands d'acier, ne nous limitons pas uniquement à suivre l'évolution des prix sur le marché international, mais achetons plus de deux millions de tonnes d'acier par an en Suisse, en Europe et dans le monde entier. Nous l'entreposons à des conditions bien plus avantageuses que vous ne

pourriez le faire vous-même. De plus, nos conditions de paiement faciliteront votre trésorerie.

Nous vous rendons encore d'autres services essentiels, tels que:

Dénombrement, mesurage de précision, coupe, parachèvement, marquage, bottelage, qui vous permettent d'utiliser l'acier prêt à l'emploi.

Chacun de nous est à même de couvrir l'ensemble de vos besoins dans les meilleurs délais.

Autre aspect de notre profession: dans chaque

domaine qui vous concerne, nous avons un spécialiste.

Interpellez-nous! Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller.

Un des 150 marchands d'acier de Suisse se trouve à proximité de chez vous.

Faites appel à lui.

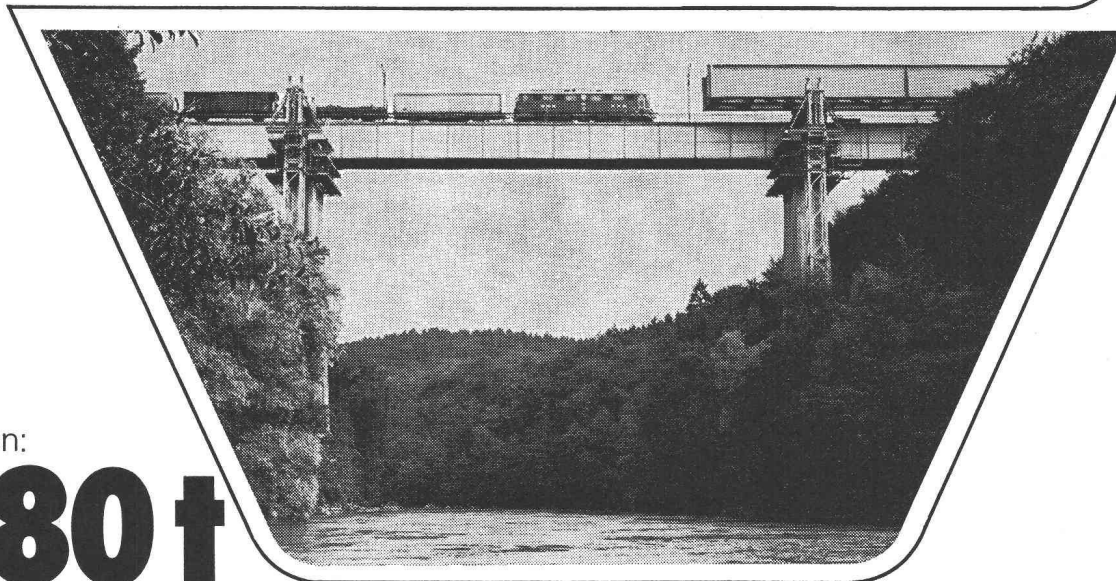


**NOS STOCKS D'ACIER  
PARTOUT-  
DE L'ACIER POUR VOUS**

Centrale Suisse du Commerce  
de l'acier

Ponts d'acier –  
ponts  
pour l'éternité

Gardez l'entrain – allez en train... et franchissez la Reuss sur 2 voies



Construction:

**580 t**

Constructions  
auxiliaires:

**460 t**

Le pont des CFF sur la Reuss, près de Mellingen, devait être aménagé en pont à double voie. Mais le trafic ne devait pas être interrompu durant les travaux.

Nous avons donc déplacé latéralement le vieux pont de 3,35 m, puis lancé les nouvelles poutres pour la première voie et les avons descendues de 2,5 m. C'est là que les trains ont circulé jusqu'à l'achèvement des travaux.

Le vieux pont a ensuite été démonté. Le nouveau a été déplacé transversalement de 3,8 m pour assurer le raccordement à la deuxième voie de la ligne du Heitersberg.

Les différents éléments du nouveau pont étaient amenés directement de l'usine au chantier par wagons de chemin de fer spéciaux. Livrés vers 21 h, ils étaient déchargés entre minuit et l'aube: 580 t d'acier en tout!

Mais ce chiffre ne représente que la moitié du tonnage mis en œuvre pour cet ouvrage mixte béton-acier: près de 460 t supplémentaires ont été absorbées par les constructions auxiliaires.

Tout cela, pour que la devise «Gardez l'entrain – allez en train» se vérifie encore mieux, et plus rapidement, dès le printemps 1975.

**P**ont-rail des CFF à Mellingen, une construction d'acier de

**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
SA**

CH-5200 Brugg  
Téléphone (056) 42 00 25  
Constructions métalliques  
Chaudronnerie  
Construction d'appareillage  
Constructions mécaniques

# LE LEASING IMMOBILIER DÉMONTRE QU'IL N'EST PAS NÉCESSAIRE D'ÊTRE LE PROPRIÉTAIRE D'UN BÂTIMENT INDUSTRIEL POUR QUE CELUI - CI RAPPORTE DE L'ARGENT.

GGK

Avrai dire, les fabriques, les usines et les halles de montage sont comme des machines. Elles permettent en effet de fabriquer quelque chose qu'on pourra ensuite vendre contre du bon argent. Comme les machines, les fabriques, les usines et les halles de montage (ou les laboratoires, les entrepôts et les bâtiments administratifs) ne sont que des moyens pour atteindre un but. Il serait donc logique de pouvoir passer des contrats de leasing pour des immeubles, tout comme on peut en passer pour des machines.

On le peut. Car A + E Leasing SA est maintenant la première société suisse de crédit-bail à avoir introduit le leasing immobilier dans son programme. Pour donner à l'entrepreneur la possibilité de construire sans devoir recourir du tout à ses fonds propres.

Mais aussi pour qu'il n'ait pas à se soucier de problèmes tels que les contrats de droit de superficie, les permis de construire, les contrats passés avec l'entrepreneur général ou encore la surveillance des architectes, des ingénieurs et des maîtres d'état.

Et surtout pour qu'il n'ait pas à réfléchir à ce qu'il adviendra de la fabrique (ou de l'usine ou de la halle de montage) s'il arrive un jour qu'elle ne soit plus le juste moyen d'atteindre le but fixé parce qu'elle est trop petite (ou trop grande) ou techniquement dépassée. Tout se passe alors en effet comme avec une machine: nous la reprenons.

Nous vous expliquons tout cela beaucoup mieux et par le détail, avec d'autres arguments en faveur du leasing immobilier, dans une brochure qui contient en

outre différents exemples de calcul. C'est avec plaisir que nous vous la ferons parvenir contre envoi du coupon ci-dessous et, naturellement, sans engagement de votre part.

Votre brochure consacrée au leasing immobilier m'intéresse. Veuillez me la faire parvenir.

Nom et prénom:

Société:

Rue:

NP/localité:

A + E Leasing SA  
1201 Genève,  
rue Vallin 2,  
tél. 022 / 32 33 20  
8022 Zurich,  
Bahnhofstrasse 52,  
tél. 01 / 27 33 93

\* **A+E  
Leasing**

\* Membre fondateur de l'Association Suisse des Sociétés de Crédit-bail (leasing).  
Actionnaires de A + E Leasing SA: Banque Populaire Suisse, A. Welti-Furrer SA, Banque Cantonale de Berne, Banque Cantonale Vaudoise, Banque Cantonale de St-Gall, Banque Cantonale des Grisons, Banque Cantonale de Soleure, Banque Hypothécaire du Canton de Genève, Banque de l'Etat de Fribourg, Banque Cantonale Neuchâteloise, Banque Cantonale d'Appenzell R.E., Banque Cantonale d'Appenzell R.I.

**Pouvez-vous encore vous permettre de ne pas utiliser de pompe TURO?**



Pouvez-vous perdre du temps et dépenser de l'argent plus qu'il est nécessaire à l'entretien d'une pompe?  
 Les pompes TURO n'exigent pratiquement aucun entretien; leur construction simple et robuste garantit un fonctionnement sûr et une grande longévité.  
 Tout ce qui est introduit dans une pompe TURO, elle le refoule. Son passage est absolument libre et inengorgeable.  
 Que vous installiez votre pompe horizontalement ou verticalement en montage à sec ou immergé, vous trouverez toujours dans l'assortiment fondé sur le système d'élément de construction la pompe TURO qui convient.  
 Un ingénieur a déclaré: «Nous ne pouvons plus nous permettre de ne pas utiliser de pompe TURO».  
 Demandez la documentation chez

**STURO® EGGER**  
 Emile Egger & Cie SA  
 Fabrique de pompes et de machines  
 2088 Cressier NE/Suisse, Téléphone 038 471217  
 Télex 35207

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

PUBLICATION DE LA SOCIÉTÉ DES ÉDITIONS DES ASSOCIATIONS TECHNIQUES UNIVERSITAIRES

102<sup>e</sup> année

N° 23

11 novembre 1976

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
 de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)  
 de la Section genevoise de la SIA  
 de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne)  
 des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)  
 et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

## Sommaire

Eléments préfabriqués en béton armé ou précontraint pour travaux de génie civil, par <i>Tibère Wiesel</i> . . . . .	373
Palplanches et connaissance du sol, par <i>Jean de Lattre</i> . . . . .	378
Carnet des concours . . . . .	381
EPFZ. . . . .	381
EPFL . . . . .	382
Congrès. . . . .	382
Marché de l'emploi . . . . .	382
Postes à pourvoir . . . . .	382
Bibliographie . . . . .	382
Documentation générale . . . . .	384
Informations diverses . . . . .	384

## Dans le prochain numéro :

Absorption d'un gaz par un liquide sur des surfaces plastiques et métalliques

## Régie des annonces

**iva**

IVA SA de publicité internationale  
 1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, tél. 021/37 72 72

Siège central :  
 8035 Zurich, Beckenhofstr. 16, tél. 01/26 97 40